

Sie möchten Ihren Abschluss aus dem Ausland in Deutschland anerkennen lassen? Wir beraten Sie gerne zu:

- Möglichkeiten in Ihrem Beruf
- Antragstellung zur beruflichen Anerkennung
- Qualifizierungsmaßnahmen

You want recognition of your foreign qualification in Germany? We are happy to give you a consultation in:

- Opportunities in your job
- Application for the recognition of professional qualifications
- Training services for persons with foreign qualifications

Chcecie Państwo uznać swój dyplom w Niemczech? Chętnie Państwu doradzimy:

- Możliwości w swoim zawodzie
- Zgłoszenie wniosku uznania kwalifikacji zawodowych
- Trening umiejętności

Вы хотите получить в Германии признание Вашего профессионального образования, полученного за рубежом? Мы предоставим Вам следующую информацию:

- Возможности работы по специальности
- Оформление документов по признанию квалификации
- Курсы повышения квалификации

هل تريدون الاعتراف بشهادتكم من الدراسة الأجنبية في ألمانيا ؟ نحن نقدم المشورة في ما يلي:

- الفرص في مهنتكم
- تقديم طلب للحصول على الاعتراف المهني
- إجراءات التأهيل



Kontakt:

**Ministerium für Arbeit, Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie des Landes Brandenburg**

Julia Lexow-Kapp (Potsdam)  
Tel. (0331) 866-5372  
julia.lexow-kapp@masgf.brandenburg.de

**bbw Akademie für Betriebswirtschaftliche Weiterbildung GmbH**

Tatjana Erfurt (Frankfurt/Oder)  
Tel. (0335) 5569-502  
tatjana.erfurt@bbw-akademie.de

Jan Deeg (Oranienburg)  
Tel. (03301) 5772-719  
jan.deeg@bbw-akademie.de

Paulina Winiarczyk (Eberswalde)  
Tel. (03334) 279 3350  
paulina.winiarczyk@bbw-akademie.de

Stefanie Wagner (Neuruppin)  
Tel. (03391) 77 11 56  
stefanie.wagner@bbw-akademie.de

**Handwerkskammer Cottbus**

Lukasz Kocur (Königs Wusterhausen)  
Tel. (0355) 7835-177  
Mobil: (0160) 972 782 56  
kocur@hwk-cottbus.de

Antje Feldmann (Großräschen)  
Tel. (0355) 7835-120  
Mobil: (0160) 997 199 12  
feldmann@hwk-cottbus.de

Malwina Szmigiel (Cottbus und Finsterwalde)  
Tel. (0355) 7835-146  
smigiel@hwk-cottbus.de

## IQ Netzwerk Brandenburg

Das Landesnetzwerk Brandenburg hat die Verbesserung der Arbeitsmarktintegration von Menschen mit Migrationshintergrund zum Ziel. Die Koordinierungsstelle des Netzwerks ist im Ministerium für Arbeit, Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie des Landes Brandenburg (MASGF) angesiedelt. Dreizehn Teilprojekte setzen verschiedene Schwerpunkte im IQ Netzwerk Brandenburg um.

### Kontakt:

Dina Ulrich (Koordinierungsstelle)  
Ministerium für Arbeit, Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie des Landes Brandenburg  
Henning-von-Tresckow-Straße 2-13  
14467 Potsdam  
Tel. (0331) 866-5371  
E-Mail: dina.ulrich@masgf.brandenburg.de

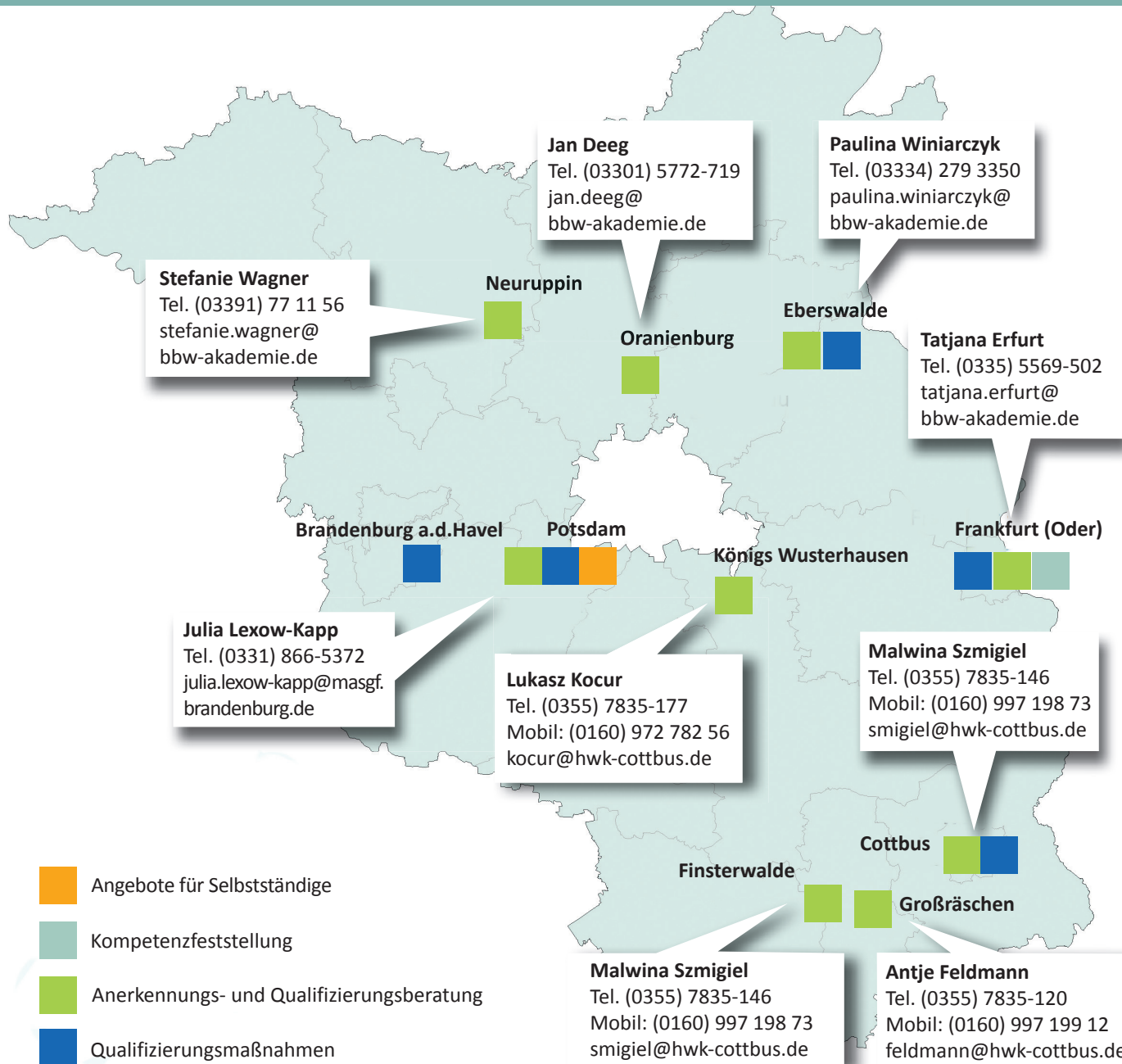
Das **Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“** zielt auf die nachhaltige Verbesserung der Arbeitsmarktintegration von Erwachsenen mit Migrationshintergrund ab. Das Programm wird aus Mitteln des Bundesministeriums für Arbeit und Soziales (BMAS) und des Europäischen Sozialfonds (ESF) gefördert. Partner in der Umsetzung sind das Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) und die Bundesagentur für Arbeit (BA).

[www.netzwerk-iq.de](http://www.netzwerk-iq.de)  
[www.brandenburg.netzwerk-iq.de](http://www.brandenburg.netzwerk-iq.de)



Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und den Europäischen Sozialfonds gefördert.





Informatik und Medien  
 Language training  
 Foreign qualification  
 Ustalenie kompetencji  
 Uznanie kwalifikacji  
 ЯЗЫКОВАЯ ПОДГОТОВКА  
 Recognition Anerkennung  
 Qualifizierung Counselling  
 Kompetenzen feststellen  
 Beratung Gesundheitsberufe  
 تأهيل  
 Ausländische Berufsqualifikation  
 Deutschförderung  
 Betriebswirtschaft Doradztwo  
 профессиональное образование  
 مشورة  
 Ingenieurwissenschaften  
 ПРИЗНАНИЕ

Beratung und Qualifizierung  
 Counselling and training services  
 Doradztwo i kwalifikacja  
 Консультации по вопросам признания квалификации  
 الإستشارة والتدريب

für Personen mit Migrationsgeschichte  
 for people with a migration background  
 dla osób ze środowisk migracyjnych  
 для лиц с миграционным прошлым  
 للأشخاص ذوي الأصول المهاجرة

### Kompetenzen feststellen

Assessment of skills and qualifications

Potwierdzenie umiejętności zawodowych

Определение компетенций

تحديد الكفاءات



Sie haben im Ausland keinen Berufsabschluss erworben, verfügen aber über Erfahrungen in einem Beruf?

Wir können feststellen, welche Kompetenzen Sie haben und Sie auf die Anforderungen des Arbeitsmarktes vorbereiten.

Wir bieten:

- Feststellung und Dokumentation von Kompetenzen. Arbeitsproben können bei Bedarf in Werkstätten oder Betrieben durchgeführt werden
- Beratung zur beruflichen Perspektive, zu Qualifizierungen und Ausbildungen
- Einschätzung der Deutschkenntnisse
- Coaching und Begleitung bei Eintritt in Arbeit/Ausbildung/ Qualifizierung

**Beginn jederzeit möglich**

Kontakt:  
Violetta Seubert  
IHK-Projektgesellschaft mbH  
Ostbrandenburg  
Tel. (0335) 5621-2113  
seubert@ihk-projekt.de

### Betriebswirtschaftlerin/ Betriebswirtschaftler? Juristin/Jurist?

Degree in Business Administration?  
Degree in Law?

Ekonomistka/ekonomista?  
Prawniczka/prawnik?

Экономист? Юрист?

مديرة / مدير أعمال؟

قانونية / قانوني؟



Sie haben im Ausland einen akademischen Abschluss im Bereich Wirtschaftswissenschaften erworben?

Sie wollen sich qualifizieren, Fachkenntnisse erweitern und Deutschkenntnisse verbessern?

Wir bieten:

- Fachsprachlichen Unterricht – erster Monat intensiv, dann 6 Stunden pro Woche
- Fachspezifische Ausbildung
- Fachübergreifende Qualifizierung: Bewerbungsvorbereitung, Verhandlungs- und Präsentationstechniken, interkulturelle Kommunikation, Office Kompakt
- Fachpraktikum im Unternehmen
- Abschluss: Universitätszertifikat

Die Qualifizierung findet an der Universität Potsdam statt.

**Beginn:** ab Mai 2018

Kontakt:  
Katrin Mischun  
UP Transfer GmbH an der  
Universität Potsdam  
Tel. (0331) 977 46 08  
katrin.mischun@uni-potsdam.de

### Abschluss in Ingenieurs- oder Naturwissenschaften?

Degree in Engineering and  
Natural Sciences

Dyplom inżynierski i nauk  
przyrodniczych?

Инженерное и  
естественнонаучное  
образование?



شهادة في العلوم  
الهندسية و الطبيعية؟

Sie haben im Ausland einen akademischen Abschluss in Ingenieurs- oder Naturwissenschaften erworben?

Sie möchten Ihre Chancen auf dem deutschen Arbeitsmarkt verbessern?

Wir bieten:

- Aktuelles Fachwissen im Ingenieurs- und Naturwissenschaftsbereich
- Soft-Skill-Training (Rhetorik, Auftreten, Gesprächsführung)
- Fachpraktikum im Unternehmen
- Berufsbezogene Sprachförderung
- Coaching (z. B. Bewerbungstraining, Sprache)
- Abschluss: Universitätszertifikat

Die Qualifizierung findet an der Brandenburgischen Technischen Universität Cottbus-Senftenberg statt

**Beginn:** unter Vorbehalt 2019 – bei Interesse bitte bewerben!

Kontakt:  
Isabell Lorenz-Kleitz  
Brandenburgische Technische  
Universität Cottbus-Senftenberg  
Tel. (0355) 69-4998  
lorenzkl@b-tu.de

### Handwerksberuf? Dienstleistungsberuf?

Craftsman/craftswoman?  
Degree in service sector?

Zawód rzemieślniczy?  
Zawód usług różnych?

Ремесленная профессия?  
Профессия в сфере  
обслуживания?



عمل حرفي؟  
عمل خدمات؟

Sie haben im Ausland einen Industrie-, Dienstleistungs- oder Handwerksberuf erlernt, der in Deutschland nicht oder nur teilweise anerkannt wurde?

Wir bieten Qualifizierungen z. B. für: Friseurinnen und Friseure, Elektronikerinnen und Elektroniker, Kfz-Mechatronikerinnen und Mechatroniker, Kaufleute und viele weitere Berufe.

- Theoretische und praktische Qualifizierung zum Ausgleich der festgestellten Unterschiede
- Vorbereitung auf die Externenprüfung
- Berufsbezogene Sprachförderung

**Beginn jederzeit möglich**

Kontakt:  
Michael Zochowski  
Ministerium für Arbeit, Soziales,  
Gesundheit, Frauen und Familie  
des Landes Brandenburg  
Tel. (0331) 866-5376  
michael.zochowski@  
masgf.brandenburg.de

### Krankenpflegerin/Krankenpfleger? Nurse?

Pielęgniarka/pielęgniarz?  
Медсестра?

Erzieherin/Erzieher?  
Child care worker?  
Wychowawczyni/wychowawca?  
Воспитатель?

Physiotherapeutin/  
Physiotherapeut?  
fizjoterapeutka/fizjoterapeuta?  
физиотерапевт?



ممرضة / ممرض؟  
مربية / مربية؟

معالجات فيزيائيات /  
معالجون فيزيائيون؟

Sie haben im Ausland einen Gesundheitsfachberuf oder einen sozialen Ausbildungsberuf gelernt? Der Abschluss wurde in Deutschland nicht anerkannt?

Wir bieten je nach Abschluss:

- Vermittlung in eine passende Qualifizierung
- Theoretische und praktische Qualifizierung zum Ausgleich der festgestellten Unterschiede und/ oder
- Vorbereitung auf eine Kenntnisprüfung
- Berufsbezogene Sprachförderung
- Intensive Betreuung und Begleitung

**Beginn jederzeit möglich**

Kontakt:  
Anne Dann  
Kontakt Eberswalde e.V.  
Tel. (03338) 7059-430  
a.dann@kontakt-eberswalde.de

### Unternehmerin / Unternehmer? entrepreneur? przedsiębiorca? предприниматель?



سيدة أعمال / رجل أعمال؟

Sie sind selbstständig und haben eine Migrationsgeschichte? Sie möchten ihr Unternehmen finanziell stabilisieren oder weiter ausbauen?

Wir fördern Ihr unternehmerisches Know-how durch:

- Fortbildungen zu Themen wie: Grundlagen der Buchführung, Einnahmen-Überschuss-Rechnung (EÜR), Erklärung zum Einkommen aus selbständiger Tätigkeit (EKS), steuer- und arbeitsrechtliche Fragestellungen, Marketing etc.
- Einzelberatungen und Coachings

Die Qualifizierungsangebote richten sich an Migrantinnen und Migranten, die bereits gegründet haben. Ziel ist es, die Unternehmen zu stabilisieren und ihr Wachstum zu unterstützen. Bei Selbständigen im ergänzenden Leistungsbezug soll auf die Beendigung der Unterstützung durch das Jobcenter hingearbeitet werden.

**Ort und Termine:**  
landesweit, flexibel nach Bedarf

Für Jobcenter, Kammern und kommunale Wirtschaftsförderungen werden Informationen rund um das Thema Migrantenökonomie angeboten.

Kontakt:  
Charlotte Grosse  
BIUF e.V.  
Tel. (0331) 270 01 60  
Mobil: 0152 2928 5740  
E-Mail: charlotte.grosse@biuf.de

Die Qualifizierungsmaßnahmen finden Sie bei Kursnet unter „Qualifizierungsmaßnahmen zur Anerkennung ausländischer Abschlüsse“. Auf unserer Webseite finden Sie die Informationen auch auf Englisch, Polnisch, Russisch und Arabisch. Scannen Sie einfach die QR-Codes.